

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	CPGR/87/4 Add.1 March 1987
	联合国粮食及农业组织	
	FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS	
	ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE	
	ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION	

Item 4 of the Provisional Agenda  
 Point 4 de l'ordre du jour provisoire  
 Tema 4 del programa provisional

临时议程项目 4

السند ٤ من جدول الأعمال المؤقت

هيئة الموارد الوراثية النباتية

植物遗传资源委员会

COMMISSION ON PLANT GENETIC RESOURCES  
 COMMISSION DES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES  
 COMISION DE RECURSOS FITOGENETICOS

الدورة الثانية

第二届会议

Second Session  
 Deuxième session  
 Segunda reunión

روما، ١٦-٢٠/٣/١٩٨٧

1987年3月16-20日，罗马

Rome, 16-20 March 1987  
 Rome, 16-20 mars 1987  
 Roma, 16-20 de marzo de 1987

مدى استجابة البلدان والمنظمات الدولية للقرار ٨٣/٨

国家和国际机构对 8 / 8 3 号决议的反应

COUNTRY AND INTERNATIONAL INSTITUTIONS' RESPONSE TO RESOLUTION 8/83  
REPONSES DES PAYS ET DES INSTITUTIONS INTERNATIONALES CONCERNANT  
LA RESOLUTION 8/83  
RESPUESTAS DE LOS PAISES Y LAS INSTITUCIONES INTERNACIONALES A  
LA RESOLUCION 8/83

تضم هذه الوثيقة مقتطفات من الردود التي وردت من البلدان والمنظمات الدولية على القرار ٨٣/٨ منذ ١٢/١٢/١٩٨٥ وحتى ٣/٣/١٩٨٧. وقد أدرجت المراسلات المحررة بلغات غير الانكليزية والفرنسية والاسبانية بعد ترجمتها الى الانكليزية أو الفرنسية. ولدواعي الاقتصاد لم تترجم النصوص الى لغات العمل الخمس المنظمة.

本文件汇集了从1985年2月12日至1987年3月3日为止所收到的各国和国际机构对8/83号决议反应的摘录。所收到的非英、法和西班牙文的来函都备有英文或法文译文。为了节约起见，未能译成本组织所有五种工作文字。

This document gives extracts of responses received since 12 February 1985 and up to 3 March 1987 from countries and international institutions to Resolution 8/83. For correspondence received in languages other than English, French or Spanish, the English or French translation is provided. For reasons of economy translation into the five working languages of the Organization has not been possible.

Le présent document contient des extraits des réponses reçues depuis le 12 février 1985 jusqu'au 3 mars 1987 des pays et des institutions internationales à la résolution 8/83 de la Conférence. Les réponses reçues dans des langues autres que le français, l'anglais ou l'espagnol sont traduites en français ou en anglais. Pour des raisons d'économie il a été impossible de traduire les réponses dans les cinq langues de travail de l'organisation.

Este documento contiene extractos de las respuestas recibidas desde el 12 de febrero de 1985 hasta el 3 de marzo de 1987 de países e instituciones internacionales a la Resolución 8/83. Para la correspondencia recibida en idiomas distintos del español, francés o inglés, figura la traducción al inglés o francés. Por razones de economía, no ha sido posible realizar la traducción a los cinco idiomas de trabajo de la Organización.

بيان المحتويات

目 录

Table of Contents  
Table des matières  
Indice

صفحة

页 次

Page  
Página

ردود الدول الأعضاء في المنظمة

粮农组织成员国的反应

RESPONSES RECEIVED FROM FAO MEMBER NATIONS  
REPONSES RECUES DES ETATS MEMBRES DE LA FAO  
RESPUESTAS RECIBIDAS DE ESTADOS MIEMBROS DE LA FAO

1

ردود المؤسسات الدولية

国际机构的反应

RESPONSES RECEIVED FROM INTERNATIONAL INSTITUTIONS  
REPONSES RECUES D'INSTITUTIONS INTERNATIONALES  
RESPUESTAS RECIBIDAS DE INSTITUCIONES INTERNACIONALES

12

ردود الدول الأعضاء في المنظمة

粮农组织成员国的反应

RESPONSES RECEIVED FROM FAO MEMBER NATIONS  
REPONSES RECUES DES ETATS MEMBRES DE LA FAO  
RESPUESTAS RECIBIDAS DE LOS PAISES MIEMBROS DE LA FAO

ARGENTINA

Carta de 12 de abril de 1985  
Ref.: AE-45, Representación Permanente  
de la República Argentina ante la FAO

"...A través de la presente le comunica la adhesión de la República Argentina al Compromiso Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos.

La adhesión de la República Argentina esta fundada en el objetivo del presente Compromiso; esto es: promover la disponibilidad y el libre intercambio de recursos genéticos para beneficio de la humanidad.

Asimismo, se debe dejar sentado que la Argentina se opone a cualquier manejo político de los recursos fitogenéticos y que, al adherirse a la Convención, lo hace con el pleno respeto hacia aquellos países que por el momento decidieran no adherirse al mismo.

La República Argentina apoya decididamente la participación del Grupo Consultivo Internacional sobre Investigación Agrícola (CGIAR) en la implementación de los propósitos del Compromiso, y en particular la coordinación de los Centros de Recursos Genéticos en Plantas por parte del IBPGR. En adición, la Argentina ve con satisfacción que los Centros de Recursos Fitogenéticos de los países que adhieran a la Convención cuenten con los auspicios de la FAO, lo que permitirá contribuir a su fortalecimiento y mejor uso por parte de todos los países del mundo.

Respecto a las medidas que tiendan a asegurar los propósitos del Compromiso, la opinión del Gobierno de la República Argentina es que se deberían distinguir los recursos fitogenéticos que están bajo control de los Gobiernos de los que están bajo firmas privadas. Sobre estos últimos los Gobiernos firmantes del Compromiso deberían hacer todo lo posible para asegurar la disponibilidad e intercambio de materiales dentro de los límites de las disposiciones legales que cada país tenga en vigencia o que estipule como más conveniente para el desarrollo de sus propias agriculturas.

La Argentina reconoce el valor de los recursos fitogenéticos como patrimonio universal, pero a su vez estima necesario mantener la legislación sobre derechos del fitomejorador y el pedigree cerrado para garantizar la inversión privada en investigaciones de fitomejoramiento.

El fortalecimiento de los organismos públicos que tengan control sobre recursos fitogenéticos, por un lado, y la acción mancomunada de la cooperación agrícola internacional con los auspicios de la FAO por otro, representa el camino más eficiente para garantizar los beneficios a la humanidad derivados del libre intercambio de germoplasma..."

Carta de 17 de abril de 1985  
Ref.: AE-46, Representación Permanente  
de la República Argentina ante la FAO

"... Le solicito tenga a bien inscribir al Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria (INTA) en carácter de entidad responsable dentro del marco del mencionado Compromiso.

Dicha solicitud se efectúa por considerar que el Inta es el organismo de mayor importancia en el tema, que cuenta con un banco de germoplasma en la Estación Agropecuaria de Pergamino y que ha iniciado experiencias en formas de conservación no tradicionales en la Antártida y en La Puna, como as; también mantiene colecciones vivas en varias estaciones agropecuarias..."

AUSTRALIA

Letter of 7 March 1985  
Minister for Primary Industry

"... I can now advise you that there is broad support among the relevant Federal and State authorities in Australia for the principles embodied in the objectives of the FAO International Undertaking on Plant Genetic Resources. However, Australia is not at this stage in a position to become a signatory to the Undertaking because the Government has not finalised its own domestic policy on several significant aspects of plant breeding, including plant variety rights.

I also wish to advise you that, as an active member of the FAO, Australia would like to participate as a member of the FAO Commission on Plant Genetic Resources, where it will continue its support for the principles expressed in Article 1 of the Undertaking..."

AUSTRIA

Telex of 26 February 1985  
No. ZL.:33.170/50, Ministry of  
Agriculture

"... Referring to Resolution 8/83, International Undertaking on Plant Genetic Resources, adopted by 22nd FAO Conference, Rome, 5-23 November 1983, I take liberty to inform you that Austria fully supports your initiatives. Within her possibilities Austria will constructively contribute.

I may furthermore communicate that Austria wishes to become a member of the Commission on Plant Genetic Resources..."

BELGIUM

Lettre du 11 février 1985  
No A/233 Dossier B 37/11,  
Représentation permanente de la  
Belgique auprès de la FAO

"... J'ai l'honneur de vous communiquer la position de la Belgique en ce qui concerne l'Engagement International sur les ressources phytogénétiques et la Commission des ressources phytogénétiques. Cette position est le résultat d'une réflexion d'ensemble au sein des pays membres de la Communauté européenne. Elle se résume comme suit:

- "- La Belgique déclare l'intention d'adhérer à l'Engagement annexé à la Résolution 8/83.
- Elle déclare, à titre de restriction d'adhésion, que l'adhésion ne visera pas les dispositions de l'Engagement dans la mesure où elles s'appliquent au matériel visé à l'article 2 par. 1<sup>er</sup>, alinéa a) point V.
- Elle fait les réserves suivantes:
  - elle entend que la définition des objectifs de l'Engagement telle qu'elle est retenue à l'article premier s'applique sans préjudice des restrictions acceptées par l'Engagement même;
  - elle entend que les obligations de l'article 5 auxquelles elle souscrirait ne concernent que le matériel passé sous son autorité, conformément aux règles applicables dans son pays et dans les limites déterminées par l'utilisation du matériel aux fins pour lesquelles il a été obtenu;
  - elle entend que les décisions visées à l'article 7 par. 2 restent soumises à ses initiatives et à sa discrétion absolues;
  - elle entend que l'adhésion ne comporte aucune obligation de se soumettre aux mesures qui seraient adoptées par l'organe intergouvernemental visé à l'article 9 par. 2 et qu'elle réserve le droit d'examiner chaque mesure cas par cas en vue de son acceptation éventuelle;
  - elle appelle l'attention du Directeur général sur le fait que son pays est un Stat membre des Communautés européennes et que l'adhésion est dès lors sans préjudice de l'exercice des compétences des Communautés par celles-ci dans les domaines visés par l'Engagement".

Vu l'attitude communautaire adoptée, la Belgique ne peut pas envisager une contribution financière.

D'autre part, elle insistera pour que les prérogatives de l'IBPGR soient préservées.

Le Gouvernement belge n'a pas encore pris position en ce qui concerne sa participation à la Commission des ressources phytogénétiques, dont la première réunion se tiendra en mars prochain..."

BULGARIA

Letter of 20 May 1985  
Permanent Representation of the  
People's Republic of Bulgaria to FAO

"... The Government of the People's Republic of Bulgaria supports the International Undertaking on Plant Genetic Resources, adopted by Resolution 8/83 on the 22nd General Conference of the Food and Agriculture Organization and will participate in the activities of the Commission on Plant Genetic Resources.

Our delegation to the First Session of this Commission - Rome, 11th to 15th of March, have made some notes regarding item 2,1 article 5 and item 8,3 which we still support..."

CANADA

Letter of 20 March 1985  
Secretary of State for External Affairs

"... The Government of Canada has carefully reviewed the International Undertaking. As you will recall, Canada expressed a number of concerns about the Undertaking at the time of its adoption at the 22nd' Conference. We continue to be concerned by certain aspects of the Undertaking. The Government of Canada has thus decided that it would be premature to sign the Undertaking at this time. We intend to keep the matter under careful review and will follow with interest the work of the Commission..."

CHAD

Note verbale du 29 avril 1985  
No 2164/MAEC/DG/284/DREI, Ministère  
des Affaires étrangères et de la  
Coopération

"... Le Gouvernement tchadien manifeste son désir de participer aux activités de la Commission des Ressources Phytogénétiques. Ce désir est conforme à l'adhésion dg Tchad à la résolution No 8/83 (Engagement International sur les Ressources Génétiques) et à l'importance qu'il attache à l'amélioration des plantes cultivées dans le cadre de la politique d'autosuffisance alimentaire du Gouvernement..."

CHILE

Carta de 18 de Marzo de 1985  
No 019/85, Representación Permanente de  
Chile ante la FAO

"... Tengo el honor de dirigirme a V.E. en relación a la Nota No 97/84, del 26 de julio de 1984, en la cual se informó que Chile suscribía el Compromiso Internacional sobre Recursos Fitogenéticos y la adhesión de mi país como miembro de la Comisión de Recursos Fitogenéticos.

... Ante la suscripción al Compromiso Internacional, surgió la necesidad de coordinar y mancomunar las labores realizadas en esta materia, y para este fin, se nombró al Instituto de Investigaciones Agropecuarias (INIA) como institución responsable de llevar a cabo esta labor..."

COTE D'IVOIRE

Lettre du 1<sup>er</sup> février 1985  
No 374 MINAGREF/DEF/SDPNE/C-E,  
Le Ministre de l'Agriculture et des  
Eaux et Forêts

"... J'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint, le rapport du Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire relatif à la Conservation IN SITU des Ressources Génétiques Animales et Végétales..."

RAPPORT SUR LES RESSOURCES PHYTOGENETIQUES

"... La Côte d'Ivoire étant membre du Conseil d'Administration du PNUE est solidaire à toute décision et recommandation émanant de cette instance des Nations Unies et donc adhère à l'Engagement International sur les Ressources Phytogénétiques..."

DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Letter of 13 March 1985  
No. 85/14, Permanent Representation of  
the Democratic People's Republic of  
Korea to FAO

"... The Government of the Democratic People's Republic of Korea agrees with the principles of the International Undertaking on Plant Genetic Resources with the understanding that the Conference Resolution 8/83 and the Text of the annexed Undertaking is to ensure free exchange and full use of plant genetic resources of all countries and it will serve, particularly, for the benefit of the agricultural development of the developing countries..."



EGYPT

Letter of 31 October 1985  
Minister of Agriculture and Food  
Security

"... I have the pleasure to inform you that we accept the Undertaking, with the reserve not to accept Item 2-1 of the Annex to the Resolution since the circulation of cotton seed is regulated by various laws and regulations in Egypt..."

HUNGARY

Letter of 11 February 1985  
No. 30.256/1985, Deputy Minister of  
Agriculture and Food, Chairman,  
Hungarian National Committee for UN  
Agricultural Organizations

"... The Hungarian People's Republic, as a Member Nation of FAO - with the reservation described hereinafter - is willing to give effect to the principles contained in the Resolution and its Annex.

According to Item a/V. of Paragraph 2.1, Article 2. of the Annex to the Resolution, ("Definitions and Scope"), plant genetic resources means the "special genetic stocks/including elite and current breeders' lines and mutants/". We feel that this item does not take account of plant breeders' rights, therefore we reserve our position on the inclusion of the said item.

With reference to Resolution 1/85 on the establishment of -a Commission on Plant Genetic Resources adopted by the Council of FAO at its Eighty-fifth Session, I have the honour to notify you that Hungary desires to be considered as Member of the aforesaid Commission..."

IRAN

Letter received 21 March 1986  
Ministry of Agriculture

"... It is our pleasure to express the positive response of the Government of the Islamic Republic of Iran to the International Undertaking, and our full supports to all of its international principles specially those benefiting the developing countries.

We don't have any legislated laws or regulations concerning our Plant Genetic Resources presently, but we do certainly accept and support all the logical international regulations, laws or decisions equally benefiting mankind. On the other hand, we won't accept any one-sided law or regulation in the benefit of a specific country or government that ignores our rights or benefits.

We wish the international undertaking on the Plant Genetics Resources will help all the countries and nations althrough the world in solving some of the world's major agricultural problems..."

IRELAND

Letter of 14 March 1985  
Ref. FAO/73, Ambassador and Permanent  
Representative of Ireland to FAO

"... The Government of Ireland supports the objectives of the International Undertaking on Plant Genetic Resources adopted at the 22nd Session of the FAO Conference, and consequently is pleased to adhere to the Undertaking on the understanding that it is not legally binding, and subject to the following reservations:

- Article 2.1 (a) (v) which could be interpreted as being in conflict with our national seeds legislation;
- that the Undertaking will not result in any duplication of work already being done by the International Board for Plant Genetic Resources;
- that the Undertaking will not involve additional financial commitments.

The Government of Ireland also wishes to be considered as a member of the Commission on Plant Genetic Resources..."

ISRAEL

Letter of 18' June 1985  
Permanent Representative of Israel to  
FAO

"... The Government of Israel welcomes the decision to explore, preserve and evaluate plant genetic resources and agrees, in principle, to participate in the undertakings. (Conference Resolution 8/83)

However, the Government of Israel wishes to express its reservations on the following issues:

1. Israel, as part of the region where many of the food crops originated, is exceptionally rich in wild relatives of cultivated plants. For several decades studies have been carried out on the distribution and genetic variability of wild relatives and their relationship to their cultivated derivatives, as well as collection of seeds and their evaluation. These studies have been important components of agricultural research and practice in various institutes and universities in Israel. Therefore both relatives of cultivated plants (art. 2.1(a) IV of the undertaking) and special genetic stocks (art. 2.1(a) V) are sometimes part of important local breeding programmes, in which case it would be impossible to comply with the international undertaking.
2. Israel is already active in international cooperation through the IBPGR. It is expected that the wealth of information and experience gained by IBPGR over more than 10 years of its activities will be utilized in the future FAO undertaking.

For these reasons the Government of Israel would appreciate reformulation of articles 2.1(a) IV and V of the undertaking and urge that there will be close coordination between the IBPGR and "the undertaking" for promoting and expanding the work on plant genetic resources..."

LIBYA

Letter of 23 February 1985  
Ref. No.: 8/3/99, Permanent  
Representative of the Socialist  
People's Libyan Arab Jamahiriya to FAO

"... Concerning the International Undertaking on Plant Genetic Resources, it pleases me to inform you of the acceptance of the Socialist People's Libyan Arab Jamahiriya of the Undertaking.

We would like to re-affirm our agreement with the opinion expressed by the Conference that the Undertaking constitutes a great step forward in the efforts made by the world community, for a long time, to achieve a wider recognition of the importance of plant genetic resources as a common heritage of mankind to be preserved, and to be freely available for use, for the benefit of present and future generations..."

MALI

Lettre du 16 mars 1985  
No 0282/MA-IER, Ministre de  
l'Agriculture

"... J'ai l'honneur de vous reconfirmer l'accord de mon gouvernement pour son adhésion à la convention internationale sur les ressources phylogénétiques et de vous informer par la même occasion du désir de mon pays d'être membre de la Commission sur les ressources phylogénétiques..."

NEPAL

Telex of 5 February 1985  
FAO Representative in Nepal

"... Concerning International Undertaking on Plant Genetic Resources pleased inform that Ministry of Agriculture formally informs Govt's views as follows quote I have pleasure to inform you that the Resolution 8/83 which is decided in the Twenty-second Session of the FAO Conference is acceptable to His Majesty's Government of Nepal... unquote..."

NICARAGUA

Carta de 21 de Enero de 1985  
Ref. DRI-0016, Ministerio de Desarrollo  
Agropecuario y Reforma Agraria

"... Consideramos de gran importancia que se haya tomado esta resolución e iniciar un Programa para salvaguardar Recursos Fitogenéticos, que han sido objeto de explotación por parte de los países Industrializados. Tomando en

cuenta estos elementos, durante el desarrollo del 22o período de Sesiones de la Conferencia de la FAO, se planteó la resolución 8/83 "Compromisos Internacionales sobre Recursos Fitogenéticos", la ejecución del mismo será de gran beneficio para poder tener amplia disponibilidad de la variabilidad genética en los programas de mejoramiento de cultivos, procedente de los distintos países.

Es importante iniciar a la brevedad posible la adopción de medidas concretas; para la conformación de colecciones a partir de recursos existentes, asimismo los compromisos de la comunidad Internacional, a fin de que nuestro país y los países subdesarrollados puedan tener acceso a la colección y bancos de germoplasmas de otros países. Esto facilitará la iniciación de trabajos encaminados al establecimiento de colecciones donde se encuentre la variabilidad existente, sobre todo de aquellos cultivos procedente de areales clasificados como centro de origen primario o secundario de Plantas Cultivadas.

La aceptación de nuestro país del Compromiso Internacional sobre recursos Fitogenéticos, permitirá recibir apoyo para impulsar trabajos de identificación de los recursos nacionales existentes, conservación, evaluación y documentación sobre los materiales propios, además de poner a disposición de los países participantes los materiales Fitogenéticos de otros países, agencias y organismos internacionales especializados en esta área..."

#### NORWAY

Letter of 8 March 1985  
Permanent Representation of Norway to  
FAO

"... The overriding objectives of the International Undertaking on the conservation and free availability of plant genetic resources has for the purpose of breeding and research the full support of the Norwegian Government, which hereby declares its interest in the Undertaking.

As to the definitions and scope of the Undertaking as contained in article 2, the Norwegian Government is of the opinion that the material mentioned in article 2.1 (a) (v) - (including elite and current breeders' lines and mutants) - should be excluded from forming part of the material to be included in national gene banks and freely available within the context of the Undertaking. The inclusion in gene banks of such material which is not available for the government is contrary to existing laws and regulations. Thus on this particular point the Norwegian Government is not in a position to give effect to the principles contained in the Undertaking. Besides, it seems from a genetically point of view not necessary to include such material in national gene banks either.

I draw you attention to the fact that the Norwegian responsibility for preserving gene material of agriculture and horticultural plants is undertaken by the Nordic gene bank operated jointly by the Nordic countries.

As regards the Norwegian position for the rest, I refer to the statements made by the Swedish representative on behalf of the five Nordic countries at the Twenty-second Session of the FAO Conference..."

POLAND

Letter received 16 September 1986  
No. 40-133-86, Ambassador, Permanent  
Representative of Poland to FAO

"... Upon instructions received from my authorities please accept the declaration that the Government of the Polish People's Republic fully supports the objectives of the International Undertaking on Plant Genetic Resources adopted at the 22nd session of the FAO Conference. The Polish Government makes, however, a reservation concerning elite and current breeders' lines and mutants described as special genetic stocks. This material cannot be accepted for free exchange.

I do hope, that the above declaration will serve international efforts to preserve plant genetic resources as a common heritage of mankind..."

ROMANIA

Lettre du 3 avril 1985  
Représentant permanent de la République  
Socialiste de Roumanie auprès de la FAO

"... L'Académie de Sciences Agricoles et Sylvicoles de la République Socialiste de Roumanie donne son appui à l'Engagement international pour les ressources phytogénétiques (résolution 8/83, de la XXIIème session de la Conférence de la F.A.O. de novembre 1983)..."

SENEGAL

Lettre du 17 mai 1985  
Réf.: No 352/Repsen/FAO, Représentation  
permanente du Sénégal auprès de la FAO

"... Les autorités sénégalaises qui depuis de longues années, déploient des efforts sensibles pour participer aux diverses actions menées par la.FAO, ont décidé d'adopter l'engagement international sur les ressources phytogénétiques..."

SWITZERLAND

Lettre du 18 février 1985  
Réf.: Mc/cn 262.4, Office fédérale de  
l'agriculture

"... Nous aimerions d'abord signaler que la Suisse soutient les principaux objectifs de l'Engagement:

- Notre pays est favorable à un renforcement des capacités de sélection et de production de semences dans les pays en développement.

- La Suisse soutient les efforts de protection et de collection de matériel phylogénétique dans toutes les régions du monde et en particulier dans les pays en développement, tant dans la nature (conservation "in situ") que dans les banques de gènes.
- Le libre échange des ressources phylogénétiques est un élément essentiel de l'amélioration de la production agricole et, de ce fait, est favorisé par la Suisse depuis longtemps.
- La motivation et l'intérêt de la recherche sont d'une importance centrale pour la mise en valeur des ressources phylogénétiques. Ils doivent par conséquent être protégés dans toute réglementation si celle-ci ne veut pas devenir contraproduitive.
- La Suisse est disposée à assister les pays en développement dans leurs efforts de conservation et de valorisation des ressources phylogénétiques, comme elle l'a déjà fait dans le passé.

Cependant, tout en soutenant les objectifs de l'Engagement, nous ne pensons pas qu'il constitue - dans sa forme actuelle - un instrument utile pour atteindre ces objectifs:

- Avec la CIRPG la communauté internationale s'est déjà dotée d'une structure efficace et suffisante dans ce domaine, qui a fait les preuves de son utilité. L'Engagement, et la Commission des ressources phylogénétiques créée à la suite de son adoption, n'apportent rien d'essentiellement nouveau et font double-emploi avec le CIRPG.
- De ce fait nous considérons l'Engagement comme superflu. Les structures existantes (CIRPG) sont suffisantes, c'est elles qui doivent être renforcées quand de nouvelles tâches se présentent.
- Nous craignons cependant qu'avec le nouvel arrangement soit créée une institution en concurrence avec le CIRPG qui risque de nuire au bon fonctionnement et à la position future de celui-ci.
- L'inclusion des lignées de sélection avancées dans le champs d'application de l'Engagement faiblit la motivation pour la recherche.
- L'universalité de l'Engagement n'est pas assurée.

En résumé, nous craignons que l'Engagement soit un pas en arrière et qu'il contribue à compliquer une situation jusqu'à présent caractérisée par une bonne collaboration pratique entre scientifiques. Nous ne voyons donc pas de besoin de modifier notre prise de position lors de la 22ème Conférence de la FAO. Pour les raisons mentionnées ci-dessus, nous pensons par ailleurs que notre position correspond également aux intérêts des pays en développement..."

ردود المؤسسات الدولية

国际机构的反应

RESPONSES RECEIVED FROM INTERNATIONAL INSTITUTIONS  
REPONSES RECUES D'INSTITUTIONS INTERNATIONALES  
REPUESTAS RECIBIDAS DE INSTITUCIONES INTERNACIONALES

CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA TROPICAL (CIAT)

Letter of 31 May 1985

Ref.: DIR-656, Director General of CIAT

"... Further to my letter of 3 August 1984, the matter of CIAT participation in the FAO Undertaking on Plant Genetic Resources has now been considered by CIAT's Board of Trustees. I enclose the Resolution passed by the Board of Trustees on this subject and a copy of the CIAT Policy on Germplasm Availability, for your information..."

RESOLUTION

1. The CIAT Board of Trustees has reviewed the CIAT Director General's interim response to the FAO Director General regarding the International Undertaking on Plant Genetic Resources and endorses that response.
2. The CIAT Board of Trustees strongly supports the principles of preservation and free exchange of genetic resources embodied in the Undertaking and pledges the Center's full cooperation with the FAO, the IBPGR and the Commission on Plant Genetic Resources within the budgetary and jurisdictional restrictions which apply to the Center based on its legal status, governance and financial resources.
3. As evidence of the Center's adherence to the principles and efforts to achieve the objectives of the Undertaking, CIAT will send the DG of FAO, along with a copy of this resolution, a copy of the policy statement on germplasm availability approved by the CIAT Board of Trustees".

POLICY STATEMENT ON AVAILABILITY OF GENETIC RESOURCES  
FROM COLLECTIONS HELD IN THE CIAT GENETIC RESOURCES UNIT

"... GENERAL POLICIES COVERING CIAT COLLECTIONS

The basic principle embodied in this policy statement in relation to germplasm availability is one of free availability of germplasm from the collections to other qualified organizations and individuals on request whenever possible...

B. Availability to Countries with Breeders Rights Legislation

CIAT will honor requests, from both the public and private sectors in countries where breeders rights or plant variety patent legislation is operative. Commercial organizations or private individuals will be requested to sign a standard agreement which obligates the receiver not to seek exclusive rights

through the direct use of such genetic resources in that country or in any other country. Private commercial organizations located in countries where breeders rights are not operative will also be requested to sign the standard agreement to avoid the possibility of transfer of germplasm from one country to another where breeders rights legislation may be operative. Qualified publicly funded organizations in countries with breeders rights legislation may receive permission from CIAT to seek exclusive rights on specific materials in that country where this is necessary to ensure that such materials are freely available for public use..."

INTERNATIONAL CENTER FOR AGRICULTURAL RESEARCH IN THE DRY AREAS (ICARDA)

Letter of 25 July 1985  
Director General of ICRDA

"... The unrestricted exchange of germplasm is a basic tenet of ICARDA. We uphold the principle that all our germplasm collections are held in trust by the Center and are available without reservation to the global community of germplasm users. The ICARDA Board of Trustees therefore fully supports the principles of conservation and guaranteed free access to plant genetic resources embodied in the Undertaking, and pledges full cooperation with the Commission on Plant Genetic Resources in order to achieve the objectives of the Undertaking ICARDA's support and cooperation are contingent on budgetary and jurisdictional restrictions which apply to the Center based on its financial resources, governance and legal status..."